

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

27

YASAMA YILI

3

SIRA SAYISI: 113

Tekirdağ Milletvekili Mustafa Şentop'un Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Karayolu ile Uluslararası Yolcu ve Eşya Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Teklifi (2/2002) ve Dışişleri Komisyonu Raporu

Not: Bu Sıra Sayısına; elektronik ortamda

“http://www.tbmm.gov.tr/develop/owa/sirasayi_sd.sorgu_baslangic” internet adresindeki sorgu sayfası üzerinden erişilebilmektedir.

İÇİNDEKİLER

Sayfa

• 2/2002 Esas Numaralı Teklifin

- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı	4
- Genel Gerekçesi	4
• Cumhurbaşkanlığı Tezkeresi	5
• Dışişleri Komisyonu Raporu	6
• Teklif Metni	8
• Dışişleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin	8
• Anlaşma Metni	9

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Gelen Kâğıtlar Listesi'nde yayımlanan 490512 evrak numaralı "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Karayolu ile Uluslararası Yolcu ve Eşya Taşımacılığı Anlaşması"nın onaylanmasının uygun bulunduğu dair kanun teklifi ve gerekçesi ekte sunulmuştur.

Gereğini saygılarımla arz ederim.

Mustafa Şentop
Tekirdağ

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (2/2002)	
ESAS	Dışişleri Komisyonu
TALİ	Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm Komisyonu

GENEL GEREKÇE

Uluslararası karayolu taşımacılığımızın hukuki altyapısının oluşturulması, taşımaların kolaylaştırılması ve bu alanda ortaya çıkabilecek sorunların çözümünü sağlayacak bir mekanizmanın tesis edilmesi amacıyla, taşımalarımızın gerçekleştiği ülkeler ile uluslararası karayolu taşımacılığı anlaşmaları imzalanmaktadır.

Bu çerçevede, Özbekistan'a yönelik taşımalarımız 28 Nisan 1992 tarihinde Taşkent'te imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşması" kapsamında gerçekleştirilmiştir.

Özbekistan tarafı, bahse konu Anlaşmanın ücretsiz geçiş belgesi teatisine imkân vermediği gerekçesiyle taşımalarımızın tamamından geçiş ücreti almaktadır. Diplomatik girişimlere rağmen bu ücretin kaldırılmaması üzerine, mütekabiliyet esası çerçevesinde, 2013 yılından itibaren ülkemize yönelik taşıma yapacak Özbekistan plakalı taşıtlardan geçiş ücreti alınmaya başlanmıştır.

25 Ekim 2017 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Karayolu ile Uluslararası Yolcu ve Eşya Taşımacılığı Anlaşması" kapsamında, hem Türk hem Özbek taşımacılar için ücretsiz geçiş belgesi teati edilmesine imkân tanınarak taşımacılar üzerindeki önemli bir maliyetin ortadan kaldırılması ve iki ülke arasındaki ticaretin daha da artırılmasına katkı sağlanması öngörülmektedir. Ayrıca, Özbekistan transit geçiş ücretlerinin kaldırılmasının, Özbekistan üzerinden Tacikistan ve Kırgızistan'a yönelik taşımalarımız ve ticaretimiz bakımından da olumlu olacağı değerlendirilmektedir.

25 Ekim 2017 tarihli Anlaşmanın yürürlüğe girmesiyle birlikte 28 Nisan 1992 tarihli Anlaşma yürürlükten kalkacaktır.

T.C.

Cumhurbaşkanlığı

Sayı: 68244839-599-103115

19 Haziran 2019

Konu: Anlaşma

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

25 Ekim 2017 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Karayolu ile Uluslararası Yolcu ve Eşya Taşımacılığı Anlaşması”nı Anayasanın 90 ıncı maddesi gereğince onaylanması uygun bulunmak üzere ilişikte bilgilerinize sunarım.

Recep Tayyip ERDOĞAN

Cumhurbaşkanı

Dışişleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışişleri Komisyonu

14/10/2019

Esas No: 2/2002

Karar No: 73

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Cumhurbaşkanlığınca 19/6/2019 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Karayolu ile Uluslararası Yolcu ve Eşya Taşımacılığı Anlaşması”, 28/6/2019 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanı Tekirdağ Milletvekili Mustafa Şentop imzasıyla “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Karayolu ile Uluslararası Yolcu ve Eşya Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi” olarak Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulmuştur. 5/7/2019 tarihinde esas komisyon olarak Komisyonumuza, tali komisyon olarak Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm Komisyonuna havale edilen 2/2002 esas numaralı Kanun Teklifi, Komisyonumuzun 27'nci Yasama Dönemi 10/10/2019 tarihli 11'inci toplantısında Dışişleri Bakanlığı ile Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde Teklif ile; iki ülke arasında ve toprakları üzerinden transit olarak gerçekleşen karayoluyla uluslararası eşya ve yolcu taşımacılığında ücretsiz geçiş belgesi teatisini teminen imzalanan Anlaşmanın onaylanmasının uygun bulunmasının amaçlandığı görülmektedir.

Komisyonumuzda Teklifin tümü üzerinde yapılan görüşmelerde;

Özbekistan Cumhurbaşkanı Şevket Mirziyoyev ve Sayın Cumhurbaşkanımız Recep Tayyip Erdoğan'ın ortak iradeleriyle son dönemde hızla gelişen iş birliğimizin 2017 yılında stratejik ortaklık düzeyine çıktığı,

Özbekistan ile 2 milyar dolar civarı olan ticaret hacmimizi 5 milyar dolar seviyesine çıkarma iradesine sahip olduğumuz,

Karayolu taşımacılığı anlamında Özbekistan'la 1992 yılında imzalanan Uluslararası Yolcu ve Eşya Taşımacılığı Anlaşmasının mevcut olduğu fakat bu Anlaşmanın taşımacılık yapan firmalarımız için geçiş ücretlerinden bir muafiyet tesis etmediği,

1992 tarihli Anlaşmada geçiş ücretlerinde muafiyet sağlanamamasının özellikle turlar ve nakliye firmalarımız açısından ciddi bir zorluk teşkil ettiği; örneğin, Özbekistan'la ikili taşıma yapan bir firmamızın 400 dolar, eğer transit olarak Özbekistan'dan geçiyorsa 800 dolar ücret ödemek zorunda kaldığı, aynı bedelin müteakabiliyet ilkesi gereği bizim ülkemizden transit geçen Özbekistan uyruklulardan da tahsil edildiği, bu durumun da hızlı gelişen ticari ilişkilerimizi sekteye uğrattığı,

Görüşülmekte olan Anlaşmanın yürürlüğe girmesinin geçiş ücretlerinden muafiyet noktasında çok önemli bir adım olduğu,

Özbekistan tarafında iç onay sürecinin tamamlandığı,

İfade edilmiştir.

Teklifin tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Teklif ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oy birliği ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Teklifin 1'inci, 2'nci ve 3'üncü maddeleri ile tümü aynen ve oy birliği ile kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden İstanbul Milletvekili Aziz Babuşcu, Balıkesir Milletvekili Mustafa Canbey, Karabük Milletvekili Niyazi Güneş ve Ankara Milletvekili Asuman Erdoğan Teklif ile ilgili özel sözcü seçilmişlerdir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Volkan Bozkır</i>	<i>Ahmet Yıldız</i>	<i>Sena Nur Çelik</i>
İstanbul	Denizli	Antalya
Üye	Üye	Üye
<i>Tulay Hatımoğulları Oruç</i>	<i>Asuman Erdoğan</i>	<i>Ahmet Haluk Koç</i>
Adana	Ankara	Ankara
	(Bu raporun özel sözcüsü)	
Üye	Üye	Üye
<i>Aydın Adnan Sezgin</i>	<i>Mustafa Canbey</i>	<i>Atilla Ödünç</i>
Aydın	Balıkesir	Bursa
	(Bu raporun özel sözcüsü)	
Üye	Üye	Üye
<i>Kamil Aydın</i>	<i>Utku Çakırözer</i>	<i>Mehmet Güzelmansur</i>
Erzurum	Eskişehir	Hatay
Üye	Üye	Üye
<i>Aziz Babuşcu</i>	<i>Ahmet Hamdi Çamlı</i>	<i>Yunus Emre</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
(Bu raporun özel sözcüsü)		
Üye	Üye	Üye
<i>Zafer Sırakaya</i>	<i>Niyazi Güneş</i>	<i>İsmail Özdemir</i>
İstanbul	Karabük	Kayseri
	(Bu raporun özel sözcüsü)	

TEKİRDAĞ MİLLETVEKİLİ MUSTAFA ŞENTOP'UN
TEKLİFİ

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
ÖZBEKİSTAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA KARAYOLU İLE ULUSLARARASI
YOLCU VE EŞYA TAŞIMACILIĞI
ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ UYGUN
BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TEKLİFİ**

MADDE 1- (1) 25 Ekim 2017 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Karayolu ile Uluslararası Yolcu ve Eşya Taşımacılığı Anlaşması"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Cumhurbaşkanı yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN KABUL ETTİĞİ
METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
ÖZBEKİSTAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA KARAYOLU İLE ULUSLARARASI
YOLCU VE EŞYA TAŞIMACILIĞI
ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ UYGUN
BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TEKLİFİ**

MADDE 1- Teklifin 1'inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Teklifin 2'nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Teklifin 3'üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
ÖZBEKİSTAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA
KARAYOLU İLE ULUSLARARASI YOLCU VE EŞYA TAŞIMACILIĞI
ANLAŞMASI**

Bundan sonra "Taraflar" olarak anılacak olan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti,

Ekonomik ilişkiler ile iki ülke arasında ve toprakları üzerinden transit olarak gerçekleşen karayoluyla uluslararası eşya ve yolcu taşımacılığının gelişmesine katkıda bulunmanın yanı sıra ülkeler arasındaki karayoluyla eşya ve yolcu trafiğinin kolaylaştırılması arzusu ile,

Aşağıda belirtilen konularda anlaşmışlardır:

I. KAPSAM

Madde 1

1. Bu Anlaşmanın hükümleri, uluslararası motorlu taşıt trafiğine açık karayollarında ülke sınırı üzerinde belirlenen kontrol noktaları üzerinden, Taraflardan birinin topraklarında tescilli taşımacılar tarafından, Taraflar arasında ve toprakları üzerinden transit olarak yapılan karayoluyla yolcu ve eşya taşımacılığı ile üçüncü ülkelere/ülkelerden yapılan eşya taşımacılığı için geçerlidir.

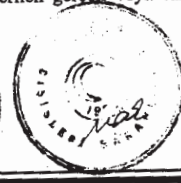
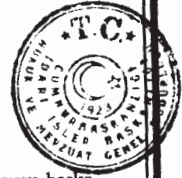
Bu Anlaşma, Taraf ülkelerin taraf olduğu diğer uluslararası anlaşmalardan doğan hak ve yükümlülüklerini etkilemez.

II. TANIMLAR

Madde 2

Bu Anlaşmada kullanılan terimler aşağıdaki anlamları ifade eder:

1. "Taşımacı", Taraflardan birinin topraklarında tescilli olan, mülkiyet hakkı veya başka bir yasal temelde taşıt sahibi olan ve ulusal mevzuatları doğrultusunda karayolu ile uluslararası yolcu veya eşya taşımacılığı yapmasına izin verilen gerçek veya tüzel kişileri ifade eder.



2. "Taşıt":
 - yolcu taşımacılığı için - otobüsü, yolcu taşımak için tasarlanmış ve sürücü koltuğu dahil 9'dan fazla koltuklu motorlu taşıtı;
 - eşya taşımacılığı için - eşya taşımak için tasarlanmış kamyonu, römorklu kamyon, çekici ya da yarı römorklu çekicinin de dahil olduğu motorlu taşıtı ifade eder.
3. "Düzenli yolcu taşımacılığı", Tarafların yetkili idarelerinin önceden onaylanmış olduğu güzergahlar, zaman çizelgeleri, tarifeler (ücretler), taşımacının yolcu indirip bindireceği duraklar çerçevesinde otobüsle gerçekleştirilen yolcu taşımacılığını ifade eder.
4. "Arızı yolcu taşımacılığı", düzenli yolcu taşımacılığı terimi kapsamına girmeyen, otobüsle yapılan diğer yolcu taşımacılığı türlerini ifade eder.
5. "Geçiş belgesi", Taraflardan birinin yetkili idaresinin verdiği ve diğer Tarafın topraklarında tescilli olan bir araca, geçiş belgesini veren Tarafın topraklarında veya toprakları üzerinden seyahat etme hakkı veren bir belgeyi ifade eder.
6. "Transit", Taraflardan birinin topraklarının üzerinden gerçekleştirilen ve kalkış ve varış noktalarının söz konusu Tarafın topraklarının dışında yer aldığı yolcu ve eşya taşımalarını ifade eder.
7. "Üçüncü ülkelere / ülkelere taşımalar", Taraflardan birinin topraklarında tescilli bir motorlu taşıt tarafından, biri diğer Tarafın topraklarında bulunan ve diğeri de bu Anlaşmaya taraf olmayan üçüncü bir ülkede yer alan iki nokta arasında gerçekleştirilen eşya taşımalarını ifade eder.
8. "Tehlikeli madde", belirli faktörlerin varlığı durumunda nitelikleri ve özellikleri gereği taşıma, yükleme ve boşaltma işlemleri sırasında patlamaya, yangına veya taşınan malın, teknik tesislerin, ekipmanların, binaların, inşaatların ve diğer nesnelere yanı sıra insan sağlığına ve yaşamına, çevreye zarar gelmesine neden olan maddeler, malzemeler, ürünler ve atıkları ifade eder.

III. YOLCU TAŞIMACILIĞI

Madde 3

1. Düzenli yolcu taşımacılığı, Tarafların yetkili idareleri arasındaki anlaşma kapsamında gerçekleştirilir.

2. Bu tür taşımaların düzenlenmesine yönelik öneriler, Tarafların yetkili idareleri tarafından önceden sunulur. Söz konusu öneriler; taşımacının adı, güzergâhlar, hareket programı, tarife, taşımacının yolcu bindirip indireceği durakların yanı sıra taşımanın planlanan süresi ve sıklığının esaslı özellikleri içerir.



3. Tarafların yetkili idareleri, ülkelerinin toprakları arasındaki düzenli yolcu taşımacılığının organizasyonuna ilişkin usulleri (yazılı olarak) onaylar.

Madde 4

1. İki ülke arasında veya toprakları üzerinden transit olarak gerçekleştirilen arazi yolcu taşımacılığı, iki Tarafın yetkili idareleri tarafından onaylanan bir izin belgesi gerektirir. Tarafların yetkili idareleri izin belgesi formlarının teatisine ilişkin usuller hususunda mutabık kalırlar.

2. Tarafların yetkili idareleri, güzergâhun kendi topraklarında kalan kısımları için izin belgesi verirler.

3. Her bir arazi yolcu taşıması için, izin belgesinde başka bir koşul belirtilmediği takdirde, bir gidiş-dönüş sefer için geçerli ayrı bir izin belgesi verilir.

IV. EŞYA TAŞIMACILIĞI

Madde 5

1. Bu Anlaşmanın 6'ncı Maddesinde belirtilenler hariç, Tarafların toprakları arasında, toprakları üzerinden transit olarak ve üçüncü ülkelere / ülkelere yapılan taşımalar, Tarafların yetkili idareleri tarafından geçiş belgesi verilen taşıtlarla yapılır.

2. Her bir taşıta, yalnızca geçiş belgesi alan taşımacı için geçerli olan ayrı bir geçiş belgesi verilir. Her bir geçiş belgesi, bir gidiş-dönüş taşıma yapmaya izin verir. Yıl içinde verilen geçiş belgeleri bir sonraki yılın 31 Ocak tarihine kadar geçerli olacaktır. Boş giriş yapan taşıtlardan (boş araç) da geçiş belgesi aranır.

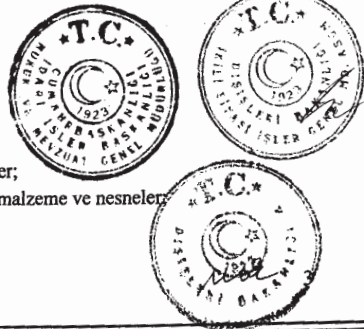
3. Tarafların yetkili idareleri, uluslararası eşya taşımacılığı için her yıl karşılıklı olarak aynı sayıda ücretli veya ücretsiz geçiş belgesi üzerinde mutabık kalırlar ve bu belgeleri birbirlerine teslim ederler. Söz konusu geçiş belgeleri üzerinde Tarafın yetkili idaresinin damgası ve belgeyi veren kişinin imzası olmalıdır. Taraflardan birinin talebi üzerine ilave geçiş belgeleri verilebilir.

4. Tarafların yetkili idareleri, geçiş belgesi teatisinin usulleriyle ilgili olarak kendi aralarında anlaşırlar.

Madde 6

Aşağıdaki taşımalardan geçiş belgesi aranmaz:

- İşkâna (ev taşınmasına) ilişkin taşınabilir mülkler;
- Fuarlar ve sergilere yönelik sanat eserleri dahil malzeme ve nesnelere.



- e) Spor etkinliklerine yönelik araçlar, eşyalar ve spor malzemeleri;
- d) Tiyatro dekor ve malzemeleri, müzik enstrümanları, özel olarak reklam ve enformasyon amaçları için kullanılan malzeme ve nesnelere, radyo yayın kayıtları, film ve televizyon çekimleri ve sirk performansları için gerekli ekipmanlar;
- e) Cenaze veya cenaze külleri;
- f) Doğal afetlere yönelik insani ve tıbbi yardım ile kurtarma operasyonu amaçlı taşımalar;
- g) Römork ve/veya yarı-römork dahil toplam yüklü ağırlığı 3,5 tonu geçmeyen taşıtlarla yapılan taşımalar;
- h) Canlı hayvanlar;
- i) Posta gönderileri.

V. GENEL HÜKÜMLER

Madde 7

1. Uluslararası karayolu taşımacılığı yapan motorlu taşıtlar ülkelerinin plakalarını ve ayırt edici işaretlerini taşıtlar.

2. Taşımacılar, diğer Tarafın topraklarında iki nokta arasında yolcu ve eşya taşıyamazlar.

Madde 8

1. Tarafların taşıtlarının sürücüleri, taşıtlarının kategorisine uygun ulusal veya uluslararası sürücü belgesi ve taşıt için ulusal tescil belgelerini yanlarında bulundurur.

2. Ulusal veya uluslararası sürücü belgesi ve taşıt için ulusal tescil belgeleri, 8 Kasım 1968'de onaylanan Viyana Karayolu Trafik Konvansiyonu'nda belirlenen gerekliliklere uygun olmalıdır.

3. Bu Anlaşmanın hükümlerinin gereği olan geçiş belgeleri ve diğer belgeler, ilgili oldukları taşıtta bulundurulur ve yetkililerin istemesi durumunda ibraz edilir.

Madde 9

1. Bir taşıtın yüklü veya yüksüz ağırlık ve boyut değerlerinin diğer Tarafın topraklarında belirlenmiş standartları aşması durumunda, taşımacı, diğer Tarafın yetkili idaresinden o ülkenin ulusal mevzuatı çerçevesinde özel izin almalıdır.



2. Bu maddenin 1'inci paragrafında sözü geçen izin belgesinin taşıtın belirli bir güzergâhta hareket etmesine izin verdiği durumlarda, taşıma yalnızca o güzergâh üzerinde gerçekleştirilmelidir.

Madde 10

Silah, mühimmat ve askeri ekipman, diğer özel ve tehlikeli mallar, Tarafların toprakları üzerinden ulusal mevzuatlarına uygun olarak gerçekleştirilir.

Taraflar, ulusal mevzuatlarına göre ithalatı, ihracatı ve toprakları üzerinden transit taşınması yasak olan malların listesini teati ederler.

Madde 11

1. Taraflardan birinin bu Anlaşma kapsamında ücretsiz geçiş belgeleriyle taşıma yapan taşıtları ile bu Anlaşma'nın 6'ncı Maddesine göre taşıma yapan taşıtlar, aşağıdaki hususlar hariç motorlu taşıt mülkiyeti ve kullanımını ile diğer Tarafın karayolu kullanım ve bakımına ilişkin ücret ve harçlardan muaf tutulurlar:

- Söz konusu Tarafın taşıtlarından da alınması halinde karayolu, otoyol, köprü ve tünel kullanım ücret ve harçları;

- Tarafların ulusal mevzuatınca belirlenen standartlar uyarınca ağırlık, boyut ve taşıt yüklenme kapasitesinin aşımı halinde alınan ücret ve harçlar.

2. Karayolu, köprü ve tünel kullanımının ücretli olması halinde, taşımacıya alternatif ücretsiz yollarda taşıma yapma imkânı sağlanır.

3. Tarafların yetkili idareleri, Tarafların topraklarında karayolu, otoyol, köprü ve tünel kullanım ücretine ilişkin bilgi teatisinde bulunurlar.

Madde 12

1. Bu Anlaşma kapsamında gerçekleştirilen bir taşımada, Tarafların topraklarına ithal edilen veya topraklarından ihraç edilen aşağıdaki kalemler karşılıklı olarak gümrük vergisi, harç ve resimlerinden muaf tutulur:

a) Üretici tarafından söz konusu taşıt modeli için yapılan, teknolojik ve yapısal olarak motorun yakıt besleme sistemiyle bütünlük olan yakıt depolarındaki yakıtlar ile ısıtma/sogutma ekipmanlarının çalışması için römork ve yarı-römorklara üretici tarafından yerleştirilen yakıt depolarındaki yakıtlar. Ancak Taraflar, taşıtların standart depolarındaki vergiden muaf yakıtın miktarını kontrol eder;



b) Taşıma sırasında gerekli olan miktarda motor yağı;

c) İşlevinin güvenilir bir şekilde teyit edilmesi durumunda, diğer Tarafın topraklarında arızalanan uluslararası karayolu taşımacılığı yapan bir taşıtın tamiri için gerekli yedek parçalar, montaj takımı ve aletler.

2. Kullanılmayan yedek parçalar tekrar ihraç edilecek ve değişen parçalar ülke topraklarından çıkarılacak veya söz konusu Tarafın mevzuatı uyarınca başka bir gümrük rejimine tabi olacaktır.

Madde 13

Her iki Taraf da ulusal mevzuatları uyarınca sınır, gümrük, sağlık, veteriner, bitki sağlığı kontrolleri ile çevre ve doğanın korunmasına ilişkin kontrolleri yapar.

Madde 14

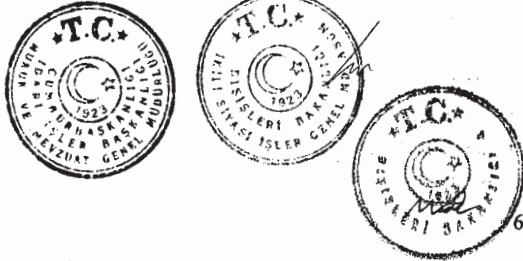
Tarafların taşımacıları ve taşıt personeli, taşıtın topraklarında bulunduğu Tarafın trafik düzenlemelerine ve ulusal mevzuatına uymak zorundadır.

Madde 15

Bu Anlaşma uyarınca yapılan yolcu ve eşya taşımaları, üçüncü şahıslara karşı taşıt sahiplerinin zorunlu mali mesuliyet sigortası kapsamında gerçekleştirilir. Taşımacı, Tarafların ulusal mevzuatı doğrultusunda söz konusu taşımaları gerçekleştiren her bir taşıtını önceden sigortalatmak zorundadır.

Madde 16

Bir taşımacının veya sürücülerinin diğer Tarafın mevzuatını veya bu Anlaşmanın bir hükümünü ihlal etmesi durumunda, ihlalin gerçekleştiği ülkedeki Tarafın yetkili idaresi, diğer Tarafın yetkili idaresini kendi ülkesinin ulusal mevzuatı kapsamında gerekli tedbirleri alması konusunda bilgilendirir.



VI. KARMA KOMİSYON

Madde 17

Mevcut Anlaşma hükümlerinin doğru bir şekilde uygulanabilmesini teminen ve anlaşmanın uygulamasından kaynaklanan, Tarafların yetkili idarelerinin doğrudan temasları ile çözülemeyen itilafların kısa sürede çözüme kavuşturulması amacıyla Karma Komisyon kurulur.

Her iki Tarafın ilgili idaresi yetkililerinden müteşekkil Karma Komisyon, döntüşümlü olarak Tarafların ev sahipliğinde toplanır.

Taraflar, Karma Komisyonun kararlarını uygulamakla mükelleftirler.

Karma Komisyon, işbu Anlaşma'nın hükümlerini destekleyici ve tadil edici tavsiyelerde bulunabilir.

Madde 18

İşbu Anlaşma hükümlerinin uygulanabilmesi amacıyla, tarafların yetkili idareleri şunlardır:

- Türkiye Cumhuriyeti adına - Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığı, Karayolu Düzenleme Genel Müdürlüğü;
- Özbekistan Cumhuriyeti adına - Özbek Otomobil ve Nehir Taşımacılığı Ajansı, Dış Ticaret Bakanlığı, İçişleri Bakanlığı, Otomobil Karayolları Devlet Komitesi.

Tarafların yetkili idarelerinin resmi isimlerinin veya işlevlerinin değişmesi durumunda, taraflar birbirlerini diplomatik kanallar vasıtasıyla derhal bilgilendirmelidirler.

Madde 19

İşbu Anlaşma hükümlerinin yorumlanması veya uygulanması sırasında taraflar arasında ortaya çıkacak ihtilaflar, taraflar arasında istişare ve müzakere yoluyla giderilmelidir.

İşbu anlaşma veya her iki tarafın da taraf olmadığı uluslararası anlaşmalar ile düzenlenmeyen hususlar, tarafların ulusal mevzuatı uyarınca çözümlenmelidir.



VII. NİHAİ HÜKÜMLER

Madde 20

İşbu Anlaşmaya yapılacak değişiklikler ve tadilatlar, anlaşmanın ayrılmaz bir parçası olan ve anlaşmanın 21'inci maddesinde belirtildiği üzere yürürlüğe giren protokoller marifetiyle tarafların ortak onayıyla gerçekleştirilir.

Madde 21

Mevcut anlaşma, yürürlüğe girmesi için gerekli iç yasal usullerin tamamlandığını tarafların birbirlerine diplomatik yollarla son yazılı bildirim alındığı tarihten otuz (30) gün geçtikten sonra yürürlüğe girer.

Bu anlaşma, süresiz olarak akdedilmiş ve bir tarafın anlaşmayı sonlandırma isteğini yazılı olarak diğer tarafın aldığı tarihten altı ay sonraya kadar geçerli kalır.

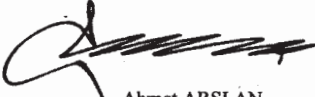
Bu anlaşmanın yürürlüğe girmesiyle, 8 Nisan 1992 tarihinde Taşkent'te imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşması" yürürlükten kalkar.

Bu anlaşma, her biri aynı derecede geçerli olmak üzere Türkçe, Özbekçe ve İngilizce dillerinde ikiye nüsha halinde 25 Ekim 2017 tarihinde Ankara'da imzalanmıştır.

Anlaşmanın yorumlanmasından kaynaklanacak herhangi bir anlaşmazlık veya ihtilaf halinde, İngilizce nüsha geçerlidir.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA

ÖZBEKİSTAN CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA



Ahmet ARSLAN
Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı



Djansaid KUCHKAROV
Başbakan Yardımcısı



TBMM Basımevi - 2019